

This digital HD video camera enables you to record images on MiniDV tapes in the MPEG2 format.

■ **Select the recording mode for best image recordings.**

This digital HD video camera supports three recording systems (modes): the HD mode for HDTV, the SD mode for progressive image rendering, and the DV mode which is the same as for conventional digital video camera.

- If you use different modes to record images on the same MiniDV tape, the image and sound will not be played back for several seconds after the mode is switched to another.
- It is recommended that you use the same mode throughout recording on a MiniDV tape. It is also recommended that you identify which mode has been used by sticking the labels onto the tapes.
- No sound will be heard during playback for about a second from the start of a scene recorded in the HD or SD mode (MPEG2 format). The images are displayed.
- HD mode images may appear to move somewhat stiffly compared with SD mode or DV mode images. This is because they are shot at a rate of 30 frames per second compared with the 60 frames per second for the SD mode or DV mode images.
- When shooting in dimly lit conditions in HD mode, shutter speed changes to slower setting allowing more light. As a result, picture may exhibit slight trailing effect when panning or zooming the camera.

For details on the characteristics of each mode, refer to page 21 in the instruction manual.

■ **High-speed search (forward and reverse) playback is possible for the images recorded in the HD mode (MPEG2 format).**

- During search playback, some of their frames will be skipped, resulting in the images breaking up into mosaic-like patterns. It also happens to the images recorded in the SD mode.

For details on the operating procedures, refer to page 25 in the instruction manual.

■ **High definition (HD) images can be stored using a D-VHS VCR or other such devices.**

The HD images recorded by your digital HD video camera in the HD mode or the high-quality images recorded in the SD mode can be dubbed using a D-VHS VCR that supports the HS mode or another same model of this unit.

- Use an i.LINK cable for the connection.
- Dubbing from other devices in MPEG2 format is possible if the connected device is another same model of this unit. It is also possible to dub in MPEG2 format from a D-VHS VCR, if the source tape (D-VHS) has been originally dubbed from this digital HD video camera in MPEG2 format.
- However, if signals on the D-VHS tape are originally from an ATSC tuner etc., dubbing from a D-VHS VCR in MPEG2 format is not possible.
- When dubbing images using your digital HD video camera as the recorder, the date will be changed to the one on which the images were dubbed.

For details on the connections and operating procedures, refer to page 55 in the instruction manual.

■ **Learn about the newly developed megapixel CCDs for better HD image recordings.**

The development of progressive scanning CCDs with a total of 1.18 million pixels and an original filter makes HD image shooting possible.

- When strong light enters inside the screen, striped patterns with a green tinge will appear because of the effect of the original filter. To shoot better images, take measures to ensure that the screen is not exposed to strong light. (This applies to not only the HD mode but the SD and DV modes as well.)

■ **Images can be viewed by connecting your digital HD video camera to regular TV set.**

This digital HD video camera comes with a function which converts HD images into images that can be viewed on a regular TV screen.

- Due to the conversion process, it may cause diagonal lines to appear jagged on the TV screen and especially on the video camera's LCD monitor. However, this is not a malfunction.
- The image on the 4:3 TV is elongated vertically (squeeze)...
 - ... during recording in HD or SD mode when a tape (its erase protection tab is set to "REC") is loaded.
 - ... during playback when the component video cable and S/AV/Editing cable are connected simultaneously.

For details on the connections and operating procedures, refer to page 26 in the instruction manual.

■ Use the component video connector for viewing clear images.

This digital HD video camera is equipped with a component video connector that enables you to view images which look even clearer. Use a component video cable to connect this connector with a TV set with a component video connectors.

- During playback in the HD mode, the images may not appear on the video camera's LCD monitor if the cable is connected to its component video connector. Neither will the images be output from the S/AV/editing cable.
- Disconnect the component video cable when the S/AV/editing cable is to be used for dubbing or when viewing images on the video camera's LCD monitor during playback in the HD mode.

For details on the connections and operating procedures, refer to page 26 in the instruction manual.

■ Cautions for playback

Because of the recording and playback formats used by this digital HD video camera, tapes recorded in the MPEG2 format by a video camera other than this digital HD video camera may not be played back properly.

FRANÇAIS

Caractéristiques importantes du caméscope numérique HD

Ce caméscope HD numérique vous permet d'enregistrer des images sur des bandes MiniDV au format MPEG2.

■ Sélectionner le mode d'enregistrement pour les meilleurs enregistrements d'image.

Ce caméscope HD numérique prend en charge trois systèmes d'enregistrement (modes) : le mode HD pour HDTV, le mode SD pour une interprétation d'images progressive, et le mode DV qui est le même que celui des caméscopes numériques conventionnels.

- Si vous utilisez des modes différents pour enregistrer des images sur la même bande MiniDV, la lecture de l'image et du son ne pourra pas se faire pendant les quelques secondes suivant le changement de mode.
- Il est recommandé d'utiliser le même mode tout au long de l'enregistrement sur une bande MiniDV. Il est également recommandé d'identifier quel mode a été utilisé en collant des étiquettes sur les bandes.
- Lors de la lecture, vous n'entendrez pas le son pendant environ une seconde à partir du début d'une scène enregistrée en mode HD ou SD (format MPEG2). Les images s'affichent.
- Les images en mode HD peuvent sembler défiler un peu plus rapidement par rapport aux images en mode SD ou DV. C'est parce qu'elles sont filmées à raison de 30 images par seconde contre 60 images par seconde pour les images en mode SD ou DV.
- Lors des prises de vue en mode HD sous un faible éclairage, la vitesse de l'obturateur commute sur un réglage plus bas, afin d'obtenir plus de lumière. En conséquence, il se peut que l'image présente un léger effet de traînage lors de la prise de vue panoramique ou de l'utilisation du zoom.

Pour plus de détails sur les caractéristiques de chaque mode, reportez-vous à la page 21 du mode d'emploi.

■ Une recherche à grande vitesse (dans le sens avant et inverse) durant la lecture est possible pour les images enregistrées en mode HD (format MPEG2).

- Lors de la recherche en cours de lecture, certaines images seront sautées et seront fracturées en une mosaïque d'images. Cela peut aussi se produire pour les images enregistrées en mode SD.

Pour plus de détails sur les procédures d'opération, reportez-vous à la page 25 du mode d'emploi.

■ Les images haute définition (HD) peuvent être stockées en utilisant un magnéscope D-VHS ou d'autres appareils semblables.

Les images HD enregistrées par votre caméscope HD numérique en mode HD ou les images de haute qualité enregistrées en mode SD peuvent être copiées en utilisant un magnéscope D-VHS qui prend en charge le mode HS ou un modèle similaire de cette unité.

- Utiliser un câble i.LINK pour la connexion.
- La copie d'autres périphériques au format MPEG2 est possible si la périphérique connectée est un modèle similaire de cette unité. La copie au format MPEG2 à partir d'un magnéscope D-VHS est également possible si la bande source (D-VHS) est originalement doublée à partir de ce caméscope numérique HD au format MPEG2.
- La copie d'un magnéscope D-VHS au format MPEG2 n'est pas possible, si les signaux sur la bande D-VHS sortent originalement du tuner ATSC etc.
- Lors de la copie d'images à l'aide d'un caméscope numérique HD comme enregistreur, la date sera changée pour la date à laquelle les images ont été copiées.

Pour plus de détails sur les connexions et les procédures d'opération, reportez-vous à la page 55 du mode d'emploi.

■ **Renseñez-vous sur les nouveaux CCD mégapixel pour de meilleurs enregistrements d'images HD.**

Filmer des images HD est maintenant possible grâce au développement des CCD à balayage progressif possédant un total de 1.18 millions de pixels et un filtre original.

- Lorsqu'une forte lumière entre à l'intérieur de l'écran, des objets rayés de couleur verte apparaissent à cause de l'effet original du filtre. Afin de filmer de meilleures images, assurez-vous que l'écran n'est pas exposé à une forte lumière. (Ceci est valable en mode HD mais aussi en mode SD et DV.)

■ **Vous pouvez visionner les images en connectant votre caméscope numérique HD à votre téléviseur ordinaire.**

Ce caméscope numérique HD contient une fonction qui convertit les images HD en images pouvant être visionnées sur un écran de téléviseur ordinaire.

- Le processus de conversion peut engendrer des lignes diagonales en relief sur l'écran de téléviseur et notamment sur l'écran LCD du caméscope. Cependant, il ne s'agit pas d'un mauvais fonctionnement.
- L'image est allongée verticalement (comprimée) sur un téléviseur à rapport de format 4:3...
... lors de l'enregistrement en mode HD ou SD alors qu'une bande est insérée (avec sa languette de protection contre l'effacement réglée sur "REC").
... lors de la lecture alors que le câble de composante vidéo et le câble S/AV/de montage sont raccordés en même temps.

Pour plus de détails sur les connexions et les procédures d'opération, reportez-vous à la page 26 du mode d'emploi.

■ **Utiliser le connecteur de composante vidéo pour visionner des images nettes.**

Ce caméscope numérique HD est équipé d'un connecteur de composante vidéo qui vous permet de visionner des images qui n'ont jamais semblé plus nettes. Utiliser un câble de composante vidéo pour connecter ce connecteur à un téléviseur doté de connecteurs de composante vidéo.

- Lors de la lecture en mode HD, les images ne peuvent pas apparaître sur l'écran LCD du caméscope si le câble est connecté à son connecteur de composante vidéo. Les images ne sortiront pas non plus du câble S/AV/de montage.
- Déconnecter le câble de composante vidéo lorsque le câble S/AV/de montage est utilisé pour la copie or lorsque vous visionnez les images sur l'écran LCD du caméscope pendant leur lecture en mode HD.

Pour plus de détails sur les connexions et les procédures d'opération, reportez-vous à la page 26 du mode d'emploi.

■ **Précautions à observer pour la lecture**

Etant donné les formats d'enregistrement et de lecture utilisés par ce caméscope numérique HD, les bandes enregistrées au format MPEG2 par un caméscope autre que ce caméscope numérique HD peuvent ne pas être lues correctement.

ESPAÑOL

Características importantes de la videocámara digital HD

Esta videocámara digital HD permite grabar imágenes en cintas MiniDV en el formato MPEG2.

■ **Seleccione el modo de grabación para optimizar la grabación de imágenes.**

Esta videocámara digital HD soporta tres sistemas de grabación (modos): el modo HD (alta definición) para el HDTV, el modo SD para una presentación progresiva de las imágenes, y el modo DV, que es el mismo que el de las videocámaras digitales convencionales.

- Si utiliza diferentes modos de grabar imágenes en la misma cinta MiniDV, no habrá imagen y sonido durante varios segundos al cambiar de un modo a otro.
- Se recomienda usar el mismo modo a lo largo de la grabación en cinta MiniDV. También se recomienda identificar el modo que se ha utilizado pegando las etiquetas correspondientes en las cintas.
- Al comienzo de una escena grabada en el modo HD o SD (formato MPEG2), durante el intervalo de un segundo no se oír el sonido de la reproducción. Se visualizan las imágenes.
- Es posible que las imágenes en el modo HD puedan dar la impresión de moverse más rígidamente en comparación con las imágenes del modo SD o DV. Esto es debido a que son filmadas a una velocidad de 30 fotogramas por segundo, frente a los 60 fotogramas por segundo de las imágenes en el modo SD o DV.
- Al filmar en circunstancias poco iluminadas en el modo HD, la velocidad de obturación se pone en su configuración más lenta para permitir la entrada de más luz. Como resultado, la imagen puede exhibir una ligera estela al realizar panorámicas o enfoques con el zoom de la cámara.

Para obtener detalles sobre las características de cada modo, consulte la página 21 del manual de instrucciones.

■ Se puede realizar la reproducción (de avance y de retroceso) de búsqueda de alta velocidad con imágenes grabadas en el modo HD (formato MPEG2).

- Durante la reproducción de búsqueda, se omitirán algunos fotogramas, dando como resultado la fragmentación de las imágenes en forma de mosaico. Ocurre lo mismo con las imágenes grabadas en el modo SD.
- Para obtener más detalles sobre los procedimientos de manejo, consulte la página 25 del manual de instrucciones.

■ Las imágenes de alta definición (HD) se pueden guardar usando una videocámara D-VHS o dispositivo similar.

Las imágenes HD grabadas con una videocámara digital HD en el modo HD, o las imágenes de alta calidad grabadas en el modo SD, se pueden copiar usando una videocámara D-VHS que soporte el modo HS u otro modelo equivalente de este aparato.

- Utilice un cable i.LINK para la conexión.
- Es posible la copia desde otros dispositivos en el formato MPEG2 si el dispositivo conectado es el otro modelo equivalente de este aparato. También es posible copiar desde una grabadora de vídeo D-VHS en el formato MPEG2, si la cinta de origen (D-VHS) ha sido copiada originalmente desde esta videocámara digital HD en el formato MPEG2.
- No es posible realizar la copia de una videocámara D-VHS en un formato MPEG2, si las señales en la cinta D-VHS salen originalmente del sintonizador ATSC, etc.
- Al copiar imágenes usando la videocámara digital HD como grabadora, la fecha se cambiará a la del momento en el que las imágenes fueron copiadas.

Para obtener detalles sobre las conexiones y los procedimientos de operación, consulte la página 55 del manual de instrucciones.

■ Infórmese sobre los CCDs de megapíxeles recientemente desarrollados para obtener mejores grabaciones de imágenes de alta definición.

El desarrollo de CCDs de barrido progresivo con un total de 1,18 millones de píxeles y un filtro original, hace posible la filmación de imágenes de alta definición.

- Cuando una luz fuerte penetra en la pantalla, aparecen unas bandas de color verde debido al efecto del filtro original. Para filmar mejores imágenes, tome medidas para asegurarse de que la pantalla no es expuesta a una luz fuerte. (Esto es aplicable no sólo al modo HD sino también a los modos SD y DV.)

■ Las imágenes se pueden visualizar conectando la videocámara digital HD a un aparato de TV.

Esta videocámara digital HD dispone de una función que convierte imágenes HD en imágenes que se pueden visualizar en una pantalla de TV normal.

- Las operaciones del proceso de conversión pueden hacer que las líneas diagonales aparezcan como tramos entrecortados en la pantalla de televisión y especialmente en el monitor LCD de videocámara. No obstante, esto no es un fallo de funcionamiento.
- La imagen en el TV de 4:3 se alarga verticalmente (compresión)...
 - ... cuando se carga una cinta (con la lengüeta de protección contra el borrado ajustada en "REC") durante la grabación en el modo HD o SD.
 - ... cuando el cable del vídeo componente y el cable S/AV/Edición se conectan simultáneamente durante la reproducción.

Para obtener detalles sobre las conexiones y los procedimientos de operación, consulte la página 26 del manual de instrucciones.

■ Utilice el conector de vídeo componente para visualizar las imágenes con claridad.

Esta videocámara digital HD está equipada con un conector de vídeo componente que permite visualizar imágenes con una mayor nitidez. Utilice un cable de vídeo componente para conectar este conector con un aparato de TV provisto de conectores de vídeo componente.

- Durante la reproducción en el modo HD, las imágenes no pueden aparecer en el monitor LCD de la videocámara si el cable se conecta a su conector de vídeo componente. Tampoco se dará salida a las imágenes por el cable de S/AV/edición.
- Desconecte el cable de vídeo componente cuando el cable de S/AV/edición se vaya a utilizar para copiar, o cuando desee visualizar las imágenes en el monitor LCD de la videocámara durante la reproducción en el modo HD.

Para obtener detalles sobre las conexiones y los procedimientos de operación, consulte la página 26 del manual de instrucciones.

■ Precauciones en cuanto a la reproducción

Debido a los formatos de grabación y de reproducción utilizados por esta videocámara digital HD, las cintas grabadas en el formato MPEG2 con una videocámara distinta de esta videocámara digital HD pueden no reproducirse correctamente.